FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

210 — 20

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU C

Province: Saskatchewan — District No. 210 Melville — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 20 — {in / dans} Township 32 Range 6 W 2nd Mer — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 21

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Albert Lundgren — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / auquel l'infi	
Dwelling House. / Maison.	Family household or institution. / Famille ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or census number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou numéro du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or unmarried. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou union libre.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or Place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if effected in this country. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employés.	Working on own account (Specify business). / Travaillant à son compte (Spécifiez l'entreprise.)	State where person is employed, as "on farm," "in livestock," "in flour mill," "in store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans l'élevage," "dans une minoterie," "dans un magasin," "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	If time is lost, how many per week at chief occupation, if any. / Heures d'arrêt, s'il y en a, par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres genres de travail, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or disease. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance dans l'année du nouveau terme.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over $5 and not over $8 per week or $200 per year at College or University. / Coût de l'instruction en sus de $5 et pas plus de $8 par semaine ou $200 par année au Collège ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
194	204	Kooshchoff, Mario	L 14-32-6	F	wife	M	Jan	1874	36	Russia	1903	1906	Russian	Doukhobor	Canadian	Doukhobor	none	none																				
195	205	" Peter	"	M	Head	M	Jan	1876	34	Russia	1903	1906	Russian	Doukhobor	Canadian	Doukhobor	Farmer	Labour																		Russian		
		" Mary	"	F	wife	M	Jul	1886	24	Russia	1903	1906	Russian	Doukhobor	Canadian	Doukhobor	none	none																		Russian		
		" Nikifor	"	M	Son	S	Nov	1906	4	Russia			Russian	Doukhobor	Canadian	Doukhobor	none	none																		Russian		
		" Ivan	"	M	Son	S	March	1908	3	Russia			Russian	Doukhobor	Canadian	Doukhobor	none	none																				
196	206	Kooshoff, Peter	L 10-32-6	M	Head	M	Feb	1878	32	Russia	1903	1906	Russian	Doukhobor	Canadian	Doukhobor	Farmer	Labour																		Russian		
		" Tatiana	"	F	Wife	M	Feb	1881	30	Russia	1903	1906	Russian	Doukhobor	Canadian	Doukhobor	none	none																		Russian		
		" Hanis	"	F	Daughter	S	May	1898	12	Russia	1903	1906	Russian	Doukhobor	Canadian	Doukhobor	none	none																		Russian		
		" Wasil	"	M	Son	S	Dec.	1900	10	Russia			Russian	Doukhobor	Canadian	Doukhobor	none	none																		Russian		
		" Polly	"	F	Daughter	S	May	1904	6	Russia			Russian	Doukhobor	Canadian	Doukhobor	none	none																		Russian		
		" Agnes	"	F	Daughter	S	Jan	1907	4	Russia			Russian	Doukhobor	Canadian	Doukhobor	none	none																		Russian		
		" Gregory	"	M	Son	S	Aug	1909	1	Russia			Russian	Doukhobor	Canadian	Doukhobor	none	none																		—		
197	207	Popoff, Paul	L 16-32-6	M	Head	M	July	1873	37	Russia	1903	1906	Russian	Doukhobor	Canadian	Doukhobor	Farmer	Labour																		Russian		
		" Anastasia	"	F	Wife	M	Jan.	1877	34	Russia	1903	1906	Russian	Doukhobor	Canadian	Doukhobor	none	none																		Russian		
		" Paul	"	M	Son	S	Aug.	1905	5	Russia	1903	1906	Russian	Doukhobor	Canadian	Doukhobor	none	none																		Russian		
		" Peter	"	M	Son	S	Aug.	1901	13	Russia			Russian	Doukhobor	Canadian	Doukhobor	none	none																		Russian		
		" Feodosia	"	F	Daughter	S	Sept	1902	9	Russia			Russian	Doukhobor	Canadian	Doukhobor	none	none																		Russian		
		" Sohor	"	M	Father	W	Nov	1823	87	Russia	1903	1906	Russian	Doukhobor	Canadian	Doukhobor	Farmer	Labour																		Russian		
		" Paraon	"	F	Step Mother	M	Aug	1865	45	Russia	1903	1906	Russian	Doukhobor	Canadian	Doukhobor	none	none																		Russian		
		Christensen, Hans	L 19-32-6	M	Head	S	Sept	1887	23	Norway	1906	1910	Norwegian	Canadian	Lutheran		Farmer	Labour																		Norwegian		
198	208	Nelson, John	L 28-32-6	M	Head	M	Oct	1868	42	Sweden	1903	1909	Swede	Canadian	Lutheran		Farmer	Labour																		Swedish		
		" Knud	"	M	Son	S	July	1894	16	Sweden	1903	1909	Swede	Canadian	Lutheran		none	Labour																		Swedish		
		" Alma	"	M	Son	S	May	1903	8	Sweden	1903	1909	Swede	Canadian	Lutheran		none	Labour																		Swedish		
		" Arthur	"	M	Son	S	Feb	1910	0	Sask.			Swede	Canadian	Lutheran		none	Labour																		Swedish		
199	209	Nussberg, Oscar	L 35-32-6	M	Head	S	Apr	1884	26	Sweden	1905	1910	Swede	Canadian	Lutheran		Farmer	Labour																		Swedish		
200	210	Olson, Wesla	L 33-32-6	M	Head	S	Dec	1875	35	Norway	1907	1910	Norwegian	Canadian	Lutheran		Farmer	Labour																		Norwegian		
201	211	Shorts, Lyonca	L 32-32-6	M	Head	M	Oct	1855	55	Galicia	1903	1907	Galician	Austrian	R. Catholic		Farmer	Labour																		Ruthenian		
		" Anna	"	F	Wife	M	Dec	1857	53	Galicia	1903	1907	Galician	Austrian	R. Catholic		none	Labour																		Ruthenian		
		" Michael	"	M	Son	S	Sept	1909	1	Sask.			Galician	Canadian	R. Catholic		none	Labour																		Ruthenian		
		" Mary	"	F	Daughter	S	April	1911	0	Sask.			Galician	Canadian	R. Catholic		none	Labour																				
202	212	Kosik, Joseph	L 31-32-6	M	Head	S	Dec	1889	21	Galicia	1907		Galician	Austrian	R. Catholic		Farmer	Labour																		Ruthenian		
203	213	Matsela, Joseph	"	M	Head	M	Nov	1878	32	Galicia	1907		Galician	Austrian	R. Catholic		Farmer	Labour																		Polish		
		" Paulina	"	F	Wife	M	Jan	1882	28	Galicia	1907		Galician	Austrian	R. Catholic		none	Labour																		Polish		
		" Marcepka	"	F	Daughter	S	June	1905	6	Galicia	1907		Galician	Austrian	R. Catholic		none	Labour																		Polish		
		" Annika	"	F	Daughter	S	Feb	1906	5	Galicia	1907		Galician	Austrian	R. Catholic		none	Labour																		Polish		
		" Joseph	"	M	Son	S	May	1908	3	Sask.			Galician	Canadian	R. Catholic		none	Labour																		Polish		
		" Jenny	"	F	Daughter	S	Feb.	1911	4/12	Sask.			Galician	Canadian	R. Catholic		none	Labour																				
		" Rosamunda	"	F	Mother	W	Jan	1845	65	Galicia	1907		Galician	Austrian	R. Catholic		none	Labour																		Polish		
204	214	Martens, Anton	L 34-32-6	M	Head	S	Sept	1882	28	Norway	1906	1911	Norwegian	Canadian	Lutheran		Farmer	Labour																		Polish		
205	215	Loshko, Wasil	L 33-32-6	M	Head	M	July	1874	36	Galicia	1899	1902	Galician	Austrian	R. Catholic		Farmer	Labour																		Norwegian		
		" Katrina	"	F	Wife	M	Aug	1877	33	Galicia	1899	1902	Galician	Austrian	R. Catholic		none	Labour																		Ruthenian		
		" Markus	"	M	Son	S	Dec.	1903	7	Galicia			Galician	Austrian	R. Catholic		none	Labour																		Ruthenian		
		" Dora	"	F	Daughter	S	Aug	1898	12	Galicia			Galician	Austrian	R. Catholic		none	Labour																		Ruthenian		
		" Helena	"	F	Daughter	S	July	1906	4	Sask.			Galician	Austrian	R. Catholic		none	Labour																		Ruthenian		
206	216	Cymbaluk, Anton	L 30-32-6	M	Head	M	Dec	1886	24	Galicia	1898	1902	Galician	Austrian	R. Catholic		Farmer	Labour																		Ruthenian		
		" Mary	"	F	Wife	M	Oct	1887	23	Galicia	1898	1902	Galician	Austrian	R. Catholic		none	Labour																		Ruthenian		
		" Karalina	"	F	Daughter	S	July	1909	1	Sask.			Galician	Austrian	R. Catholic		none	Labour																		Ruthenian		
		" Anna	"	F	Mother	W	Aug	1865	55	Galicia	1898	1902	Galician	Austrian	R. Catholic		none	Labour																		Ruthenian		
		Serbats, Lubem	"	M	At Brothers	S	Oct	1884	18	Galicia	1898	1902	Galician	Austrian	R. Catholic		Farmer	Labour																		Ruthenian		
207	217	Clemens, Charles	L 30-32-6	M	Head	S	Aug	1887	30	O.			Scotch	Canadian	Presbyterian		Farmer	Labour																		E		